



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 13 сентября 2023 г. № 2468-р

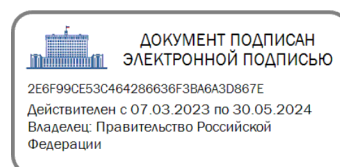
МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Алжирской Народной Демократической Республики о сотрудничестве в области ветеринарии

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минсельхозом России согласованный с МИДом России и предварительно проработанный с Алжирской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Алжирской Народной Демократической Республики о сотрудничестве в области ветеринарии (прилагается).

Поручить Минсельхозу России совместно с МИДом России провести переговоры с Алжирской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



М.Мишустин

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Алжирской Народной Демократической Республики о сотрудничестве в области ветеринарии

Правительство Российской Федерации и Правительство Алжирской Народной Демократической Республики, далее именуемые Сторонами, стремясь способствовать взаимной торговле животными, продукцией животного происхождения и кормами для животных, подлежащими ветеринарному контролю, укрепить сотрудничество между ветеринарными службами двух государств,

желая сохранить территории государств Сторон от возникновения и распространения заразных болезней животных, в том числе общих для человека и животных,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны сотрудничают непосредственно или через подведомственные им компетентные органы в целях защиты своих государств от заноса и распространения инфекционных и паразитарных болезней животных при экспорте, импорте и (или) следовании транзитом по территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны животных, продукции животного происхождения и кормов для животных, подлежащих ветеринарному контролю, в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 2

Компетентными органами Сторон по выполнению настоящего Соглашения являются:

с Российской Стороны - Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору;

с Алжирской Стороны - Департамент ветеринарной службы Министерства сельского хозяйства и развития сельских районов Алжирской Народной Демократической Республики.

В случае изменения компетентных органов или их наименований Стороны уведомляют о таком изменении друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам.

Статья 3

Компетентные органы Сторон обмениваются информацией о ветеринарно-санитарных требованиях, установленных в соответствии с законодательством государств обеих Сторон и рекомендациями Всемирной организации по охране здоровья животных, при экспорте, импорте и транзите животных, продукции животного происхождения и кормов для животных, подлежащих ветеринарному контролю.

Статья 4

Каждая из Сторон обязуется осуществлять в соответствии с законодательством государств Сторон ветеринарный контроль животных, продукции животного происхождения и кормов для животных, подлежащих ветеринарному контролю, которые экспортируются с территории государства одной Стороны и предназначены для реализации на территории государства другой Стороны, а также перевозятся транзитом через территорию государства одной Стороны и предназначены для реализации на территории государства другой Стороны.

Если по результатам ветеринарного контроля выявляется, что перевозимые животные, и (или) продукция животного происхождения, и (или) корма для животных, подлежащие ветеринарному контролю, могут поставить под угрозу здоровье людей или животных, компетентные органы Сторон незамедлительно принимают меры по недопущению их экспорта или транзита на территорию государства соответствующей Стороны в соответствии с законодательством государств Сторон и рекомендациями Всемирной организации по охране здоровья животных.

Статья 5

Компетентные органы Сторон обмениваются информацией о болезнях животных, включенных в списки Всемирной организации по охране здоровья животных.

Компетентные органы Сторон обязуются незамедлительно сообщать о возникновении на территории государства соответствующей Стороны любого очага болезней животных, которые в соответствии с рекомендациями Всемирной организации по охране здоровья животных подлежат уведомлению, с указанием информации о точном географическом местоположении очага болезни животных и о мерах, принятых для предупреждения распространения и ликвидации очага болезни животных.

Статья 6

Компетентные органы каждой из Сторон гарантируют, что продукция животного происхождения и корма для животных, предназначенные для экспорта на территорию государства другой Стороны, не содержат вредных для здоровья человека и животных веществ, запрещенных законодательством государств Сторон.

Статья 7

Стороны поощряют:

а) сотрудничество и техническую помощь между ветеринарными лабораториями государств Сторон;

б) обмен специалистами в области ветеринарии в целях ознакомления с ветеринарно-санитарным состоянием объектов животноводства и опытом работы в области ветеринарии;

в) обмен информацией, касающейся ветеринарно-санитарных аспектов методов разработки, переработки и промышленного производства продукции животного происхождения и кормов для животных, предназначенных для экспорта на территории государств Сторон;

г) участие заинтересованных специалистов в симпозиумах и семинарах, организуемых Сторонами.

Статья 8

Компетентные органы Сторон проводят консультации по дипломатическим каналам и напрямую по вопросам, связанным с применением настоящего Соглашения.

Статья 9

Любые споры и разногласия между Сторонами, связанные с применением или толкованием настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров между Сторонами.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления, направленного по дипломатическим каналам, которым одна Сторона информирует другую Сторону о выполнении ею необходимых для его вступления в силу внутригосударственных процедур.

Настоящее Соглашение действует в течение 5 лет и автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за 6 месяцев до даты истечения соответствующего 5-летнего периода не уведомит в письменной форме другую Сторону по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает реализацию текущих проектов и программ, начатых в период действия настоящего Соглашения, если Стороны не договорились об ином.

Статья 11

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые являются его неотъемлемой частью и оформляются отдельными протоколами.

Совершено в " " 20 г.
в 2 экземплярах, каждый на русском, арабском и французском языках, все тексты имеют одинаковую силу.

В случае разногласий при толковании и (или) применении положений настоящего Соглашения используется текст на французском языке.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Алжирской Народной
Демократической Республики
